

每天聊点 美国文化



一本书读懂美国

80主题，
全景式描绘美国文化

肖严艳 金利 主编
杨云云 副主编

用美国人的思维学英语

考试 · 留学 · 旅游 · 商务

美国看这本就对了



化学工业出版社



每天聊点 美国文化



一本书读懂**美国**

金利 主编
肖严艳 杨云云 副主编



化学工业出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

每天聊点美国文化：一本书读懂美国 / 金利主编.

北京：化学工业出版社，2014.5

ISBN 978-7-122-20211-6

I. ①每… II. ①金… III. ①文化-美国-通俗读物

IV. ①G171.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第063063号

责任编辑：马 骄

责任校对：战河红

装帧设计：尹琳琳

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011）

印 装：化学工业出版社印刷厂

710mm×1000mm 1/16 印张25 字数400千字

2014年7月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888（传真：010-64519686）

售后服务：010-64518899

网 址：<http://www.cip.com.cn>

凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：39.90元

版权所有 违者必究



前言

我们从小受到东方文化的熏陶，即使学了很多年英语，一般只是应试性的“背单词、学语法”。当我们读国外文章或看美剧的时候，有时会无法理解美国人的思考方式，觉得他们的笑话很“冷”，行为也非常“怪诞”。美国文化对我们来说仿佛是罩着一层神秘的面纱，让大家不了解真正的美国。

学习英语很多年，对美国人嘴里的口头禅，美国的特色俚语表达只是懂其“中文意思”，却不知道它们真正的来源以及地道准确的用法；很多时候背诵的单词都缺乏语言环境，导致大家记忆都不够深刻。不用担心！这本书将填补各位读者在学习英语过程中的缺憾，带你追根溯源，让你在一边浏览美国景色、品读趣闻的同时，一边记下难以消化的单词和特色表达、“夸夸其谈”美国文化！

【近距离看美国】

通过这本书，那些具有神秘感的自由女神、对世界经济举足轻重的金融华尔街、高端科技聚集的硅谷等美国文化标志在你面前通通“现身”，让你近距离了解它们。此外，我们还会揭秘美国人为何不选择公共交通、美国孩子为何如此独立、美国老人为何这么不服老？为你“捅破”美国文化这层窗户纸，让你对美国文化了如指掌。

【地毯式涵盖美国文化】

本书围绕11大分类，近79个主题，对美国的历史趣闻、体育音乐、影视娱乐、风土人情、民间习俗等方方面面进行地毯式涵盖，此外还会在每个主题里就相关内容进行延展，形式丰富，增强本书的可读性和趣味性；拓展形式有对主题下相关的名人轶事、特色景点、特色表达、历史事件的讲解。

【边品美国文化边学英语】

我们会针对每个主题，从国外网站选取地道的英文素材，语言地道，且附有中文翻译和生词讲解，让读者在品读美国文化的同时也学到英语知识。在对美国文化背景进行中英双讲之后，对相关主题里的特色俚语和特色表达进行深度讲解，让你知道它们的“来源”。此外，我们还会拓展与主题相关的特色英语句子，最后会与你一起用地道的英语侃谈美国文化。

这本书精心制作给对美国文化有浓厚兴趣的爱好者以及想提高口语能力的英语学习者。衷心希望此书能给你带来更精彩、更美好的生活！



目录

Part 1 美国人原来这样想

Top 1 美国人的笑点在哪里	2
Top 2 美国人的“洁癖”，你是否能够忍受	7
Top 3 打喷嚏能赢得祝福吗	12
Top 4 美国人为何很少选择国际旅行	17
Top 5 在美国也能交到好朋友	22
Top 6 原来迟到美国人看得这么重	27
Top 7 美国老人年	32

Part 2 美国文化到底什么味儿

Top 1 美国的做客之道	38
Top 2 舌尖上的美国	43
Top 3 车文化中的美国味	47
Top 4 美国酒文化	52
Top 5 不可小觑的美国咖啡文化	57
Top 6 宠物文化	62
Top 7 小费文化，你可驾驭得了	67
Top 8 美国的公共交通	72

Part 3 不可不知的美国经典名词

Top 1 世界“大苹果”在哪里	78
Top 2 “祖父条款”是祖父定的条款吗	83
Top 3 黄丝带	88
Top 4 写给约翰的分手信	93

Top 5 山姆大叔	98
Top 6 “我来自密苏里”到底作何意思	103
Top 7 星期五和13为何如此不吉利	108
Top 8 Yankee到底是指谁	113

Part 4 美国为何不可复制

Top 1 美国人的工作和休闲态度	119
Top 2 美国大熔炉	123
Top 3 硅谷成功的秘诀是什么	128
Top 4 我要去美国当上帝	133
Top 5 美国不做“白日梦”	138
Top 6 美国人：我的事情我做主	143

Part 5 美国特色节日

Top 1 美国如何庆祝母亲节	149
Top 2 美国儿童节到底在哪天	153
Top 3 黑色星期五——美国最忙购物日	158
Top 4 表达谢意的感恩节	162
Top 5 情侣的节日——情人节	167
Top 6 欢庆美国独立日	172
Top 7 西方鬼节——万圣节	176
Top 8 一年中最重要的节日——圣诞节	180

Part 6 那些年我们追过的影视作品

Top 1 《绝望主妇》	185
Top 2 《老友记》——美国人生活的“写真”	190
Top 3 《超人》折射出美国英雄主义	194
Top 4 《阿甘正传》中流露的美国信仰	199
Top 5 《欲望都市》演绎“阴盛阳衰”	204

Top 6 《美国丽人》让观众反思美国文化	209
Top 7 “艾滋”话题破冰者《费城故事》	214

Part 7 为何美国没有“北漂”现象

Top 1 旧金山，昔日淘金者的天堂	220
Top 2 拉斯维加斯，玩客的天堂	225
Top 3 纽约城的千姿百态	230
Top 4 政治中心华盛顿	235
Top 5 享受听觉盛宴，去纳什维尔	240
Top 6 在洛杉矶邂逅文艺	245
Top 7 星巴克的故乡，文化之城西雅图	250

Part 8 不可不看美国特色地标

Top 1 自由女神像	256
Top 2 金门大桥	261
Top 3 华尔街	266
Top 4 帝国大厦	271
Top 5 时代广场	275
Top 6 五角大楼	280
Top 7 城市绿肺——中央花园	285
Top 8 第五大道	290
Top 9 白宫	295
Top 10 好莱坞：享誉世界的电影梦工厂	300

Part 9 音乐和体育

Top 1 乡村音乐唱出美国文化	306
Top 2 蓝调音乐	311
Top 3 嘻哈音乐为何	316
Top 4 爵士音乐	321

Top 5 美式足球.....	326
Top 6 棒球.....	331
Top 7 享誉世界的美国篮球.....	336

Part 10 教育

Top 1 美国竟然也有体罚现象.....	342
Top 2 家庭教育.....	346
Top 3 家庭作业.....	351
Top 4 美国人如何养孩子.....	356
Top 5 美国人的名字.....	361

Part 11 穿越回去看看美国历史

Top 1 哥伦布是谁.....	366
Top 2 移民.....	371
Top 3 殖民时代.....	375
Top 4 独立战争解放黑奴.....	379
Top 5 经济危机.....	384
Top 6 罗斯福新政帮“脱困”.....	389

Part 1

美国人原来这样想

- Top 1 美国人的笑点在哪里
- Top 2 美国人的“洁癖”，你是否能够忍受
- Top 3 打喷嚏能赢得祝福吗
- Top 4 美国人为何很少选择国际旅行
- Top 5 在美国也能交到好朋友
- Top 6 原来迟到美国人看得这么重
- Top 7 美国老人年

美式幽默有哪些

American humor usually *concerns* aspects of American culture, and depends on the historical and current development of the country's culture. The extent to which an *individual* will personally find something humorous obviously depends on a host of *absolute* and relative *variables*, including, but not limited to *geographical location*, culture, *maturity*, level of education, and context.

American humor might also be *distinguished* by its most common type of humor, for example, more *slapstick* and *physical* comedy. There is less emphasis on understatement, and so the humor tends to be more open; rather than *satirizing* the social system through *exaggeration*.

Candidate for the "founding father" of American humor is Mark Twain, the man Ernest Hemingway credits with the invention of American literature. Humor began to emerge in the United States soon after the American Revolution in written and spoken form, and delivery methods have continued to *evolve* since then.

美式幽默通常涉及美国文化的方方面面，它取决于美国的历史文化与当下文化的发展。美国人觉得事情是否幽默明显取决于许多绝对或相对的变量，包括地理位置、文化、听者是否成熟、教育程度、上下语境。

美式幽默也能通过其最常见的幽默类型区分开来，比如闹剧、肢体喜剧。不再注重含蓄陈述的方式，所以幽默变得更开放，而非通过夸张的手法对社会体系进行讽刺。

欧内斯特·海明威把美国文学归功于美国式幽默创始人的候选人马克·吐温。书写式和口头式幽默在美国独立战争后开始浮现。流传的方法也从那时起发展起来。



单词释义

concern 关注

variable 变量

maturity 成熟

physical 生理的

individual 个人的

geographical 地理的

distinguished 著名的

satirize 讽刺

absolute 绝对的

location 位置

slapstick 闹剧

exaggeration 夸张

千万不要拿美国文化开玩笑

Americans cannot laugh at their own culture. That *deficiency*, in fact, is the *defining trait* of American culture.

To be precise, the problem is not that Americans do not like to laugh at their own culture, but that they cannot, whether they wish to or not. At first *glance* that seems out of character. As individuals, Americans will laugh at themselves all day long. So much do they love self-deprecating humor that few politicians *attain* high office without a *knack* for it. "I sure hope you guys are Republicans," Reagan told the surgeons as they wheeled him into the operating room after John Hinckley shot him.

Nevertheless, they cannot laugh at their culture. Consider American humor in general: a tell-tale trait of it is the absence of "American" jokes, that is, jokes about Americans as such. Americans tell *ethnic* jokes, *regional* jokes, or *generic* jokes. But there are no characteristically American jokes, for the simple reason that there are no American characteristics.



美国人不能拿自己的文化开玩笑，事实上，这个缺点正是美国文化最典型的特点。

确切来讲，问题并不是美国人不喜欢拿他们自己的文化开玩笑，而是他们办不到，无论他们希望与否。乍一看觉得出乎意料。作为个体，美国人整天都拿自己开玩笑。他们非常喜爱自嘲的笑话，所以很少有不自嘲就登上要职的政客。里根总统在被约翰·辛克利枪击之后，对推他进入手术室的一群医生开玩笑道：“我多么希望你们这些家伙是共和党人啊！”

然而他们不能开他们国家文化的玩笑。细想一下美式幽默大体上都有一种不可言喻的特质，缺乏“美国味”的笑话，也就是关于美国人的笑话，比如：宗教笑话、地方笑话、通用笑话。但是却没有典型性的美式笑话，原因很简单，因为美国没有特色。

单词释义

deficiency 缺点

glance 一瞥

ethnic 种族的

defining 最典型的

attain 获得

regional 区域的

trait 特点

knack 诀窍

generic 一般的

“品” 美国特色文化



特色表达One

在美国，朋友间表示我理解你或者我懂你的意思时常用到I got you. 那么I got you.就只有这个意思吗？其实它还有其他用法，比如恶作剧的时候吓到了小伙伴，可以假装安慰一句Got you! 意思是“吓到你了吧！”或者是“上当了吧！”若你没被吓着就对他说：Haha... You didn't get me.

★ 实景链接

A: Did you see the results? 你看了考试结果了吗？

B: Yeah, you failed again. I am so sorry. 看了，很遗憾，你又没过。

A: What? Why? I tried so hard. Wait, what are you laughing at? 什么？为什么？我那么努力。等等，你笑什么呢？

B: Haha... got you! 哈，你上当了！



特色表达Two

美国人爱笑，他们有各种各样的笑法，最痛快的莫过于belly laugh。belly是肚子，那么belly laugh就是捧着肚子笑，指极其好笑到肚子都“笑”了。美国人喜欢看comedian（喜剧演员）演的comedies（喜剧），因为他们觉得They are so full of belly laughs.（有好多地方让人感到非常好笑。）

★ 实景链接

A: Hey, did you watch Johnny Carson last night? 嘿，你昨晚看约翰·卡森的节目了吗？

B: Of course. How can I miss that? 当然了，我怎么能错过呢？

A: I think last night was one of his best shows in a long time. 我觉得昨晚是他这么长时间以来最棒的一期。

B: Yeah, he got some great **belly laughs** trading jokes with his guest star. 是啊, 他和嘉宾明星开的玩笑让很多人捧腹大笑呢。

拓展特色句

1. Where can I dump these white elephants? 这些无用的垃圾我要丢到哪里?
2. We have a female shortage here. 我们这里闹女人荒。
3. He told a story full of humor before the speech. 他在演讲前讲了一个非常幽默的故事。



美国特色文化

A: Jack, I really can't understand your humor.

B: It's true that every culture's funny bone is tickled a different way. It's hard for you non-Americans to see why our jokes are funny.

A: Then how can I do it?

B: Humor is based on shared experiences and background knowledge. If you know what to look for, you can learn to appreciate American humor.

A: What are the basic parts of American humor?

B: The pun, or the play on words. Some people consider the pun a low form of humor, but many Americans still enjoy punishing each other.

A: Moreover, I found you like enjoy the kind of question-and-answer humor.

B: That's it.

A: 杰克, 我真的无法理解你们的幽默。

B: 确实是每种文化的“笑点”都不尽相同。不是美国人就很难了解美式笑话的好笑之处。

A: 那我如何才能理解呢?

B: 幽默是建立在共有的经历和背景知识之上的。如果你能掌握诀窍, 你就可以欣赏美式幽默了。

A: 美式幽默有哪些基本的组成部分呢?

B: 双关语, 或称作文字游戏。有些人觉得双关语是一种比较低级的幽默方式, 但是很多美国人仍然喜欢以双关语彼此开玩笑。

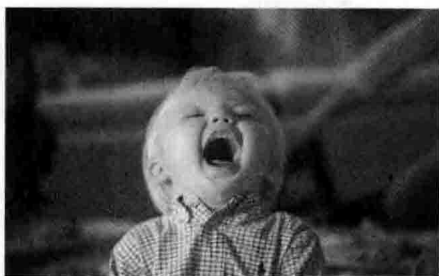
A: 此外, 我发现你们很喜欢问答式的幽默。

B: 是这样的。

“问”美国特色文化

在美国，你能笑口常开？

在美国，各种幽默搞笑总能博你一笑。比如说，在洛杉矶至圣地亚哥的高速公路上，你也许会看见一辆德国产甲壳虫轿车在车流中显得娇小可爱，然而，后车窗却俏皮地写着：长大以后，我就变成凯迪拉克啦！或者是洛杉矶一家大型超市在报上刊登了这样一条广告词：你可以在这儿买到所有需要的一切，除了你的家人之外。这就是让人忍俊不禁的美式幽默。



阅读笔记

美国人的“洁癖”， 你是否能够忍受

在美国，气味和整洁很重要

Americans are known for having very *sensitive* noses. In America, “B.O.” (body *odor*) is socially unacceptable. For that reason, Americans consider the use of *deodorant* or *anti-perspirant* a must. Ladies often add a touch of perfume for an extra fresh scent. Men may *splash* on after-shave *lotion* or manly-smelling cologne. Another cultural no-no in America is bad breath. Americans don't like to smell what other people ate for lunch—especially onions or garlic. Their solution? Mouthwash, breath mints and even brushing their teeth after meals.

Grooming and personal *hygiene* have been around for ages. It's hard to imagine a time when people weren't concerned with taking care of their appearance and their bodies. Perhaps these *practices* started when Adam first took a bath and combed his hair before going on a date with Eve. Or maybe they began when Eve put on some *herbal* makeup to make herself more beautiful. No matter where they started, grooming and personal hygiene have become an important part of everyone's daily routine.



众所周知，美国人的鼻子非常灵敏。在美国，体臭在社交上是无法令人接受的。正是因为这个原因，美国人会认为使用除臭剂或止汗剂是必需的。女士们通常会再抹点香水以增加清香；男士则涂抹一些刮胡润肤膏或是男性古龙香水在脸上。美国的另一项禁忌是口臭。美国人不喜欢闻别人午餐后留在口中的味道——尤其是洋葱或大蒜。那他们是如何解决的呢？他们通过漱口、吃薄荷糖，甚至饭后刷牙来解决。

仪容整洁和个人卫生的讲究已经存在数年了。很难想象会有人们对打理外表和身体漠不关心的时代。或许这些卫生习惯始于亚当第一次洗澡梳头去和夏娃约会；也可能始于夏娃第一次涂抹青草制成的化妆品使自己更美丽。无论是从何时开始的，仪容与个人卫生已经成为每个人生活例行事务中重要的一部分。

单词释义

sensitive 敏感的

anti-perspirant 防汗剂

hygiene 卫生

odor 气味

splash 飞溅

practice 惯例

deodorant 除臭剂

lotion 洗液

herbal 草药的

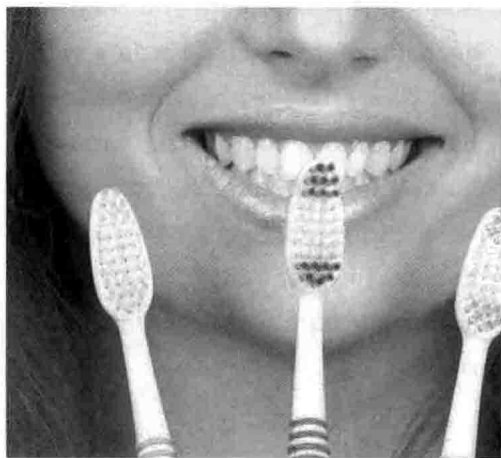
美国奇葩的卫生习惯

You might think that all modern societies would have the same *grooming* and personal hygiene practices. After all, doesn't everybody take baths? Most people do recognize the need for hygiene, which is the *basis* for *cleanliness* and health—and a good way to keep one's friends. Grooming practices include all the little things people do to make themselves look their best, such as combing their hair and putting on makeup. However, while most modern people agree that these things are important, people in different cultures *take care of* themselves in different ways.

There *used to* be an old joke in America that people should take a bath once a week, whether they need one or not. In fact, though, Americans generally take a bath—or more commonly, a shower—every day. But in contrast to some cultures, most Americans get their *shower* in the morning, so they can start the day fresh. And *instead of* going to a beauty *parlor* for a *shampoo*,

你可能会认为所有现代社会中的仪容整洁与卫生习惯都是一样的。因为毕竟，每个人都是会洗澡的，这毋庸置疑。大部分人的确肯定卫生的必要性，它是清洁与健康的基础，也是维持友谊的好办法。仪容习惯涵盖了所有可以使人看起来体面的琐碎小事，像是梳头和化妆。虽然大多数的现代人都同意这些事很重要，但不同文化背景的人打理自己的方法也不一样。

以前在美国有一个老笑话，说不管人们需不需要，他们每个礼拜都必须洗一次澡。不过事实上，美国人每天会洗一次澡，或者更普遍的做法是每天淋浴一次。但是不同于某些文化习惯的是，美国人在清晨淋浴，以使



many Americans prefer to wash and style their own hair. So if Americans have a “bad hair day,” they have no one to blame but themselves. But most people in America do *head for* the beauty parlor or *barber* shop occasionally for a haircut, a *perm* or just some friendly conversation.

他们展开清新的一天。而且美国人不上美容院去洗头，他们更愿意自己洗头 and 整理发型。所以美国人如果有一天头发很丑，除了怪自己之外就没什么可责怪的了。但是大部分的美国人偶尔还是会到美容院或理发厅去剪头发、烫头发，或是去跟人聊聊天。

单词释义

groom 打扮

shower 淋浴

barber 理发师

take care of 照顾

basis 基础

parlor 客厅

perm 烫(发)

used to 过去……

cleanliness 清洁

shampoo 洗发

head for 前往

instead of 而不是……

“品” 美国特色文化



特色表达One

美国人很爱干净，看到好友房间乱得一团糟会毫不犹豫地指责 “This room is an absolute armpit!” 其实armpit本意是腋窝，对有洁癖的美国人而言，腋窝就是堆满污垢的汗水之地，所以俚语里用armpit来形容很脏、令人难以忍受的地方。另外，美国的女孩子流行刮掉腋毛，她们认为留着腋毛是很恶心且没有礼貌的事。

☆ 实景链接

A: Hey, I was just looking for you. 嘿，我正要找你呢。

B: What's up? 什么事？

A: Do you know where does Noah live? I am gonna return him some books. 你知道诺亚住哪儿吗？还他几本书。

B: Oh god, **his room is an absolute armpit**. You'll never wanna go there again. 天哪，他的房间真是脏得不像话。你再也不会想去那儿的。